



## Spanish Personal Health Questionnaire Depression Scale (PHQ-8)

Durante las últimas 2 semanas, ¿cuánto le han molestado los siguientes problemas?

Durante las últimas 2 semanas, ¿cuánto le han molestado...	Nunca	Varios días	Más de la mitad de los días	Casi todos los días
1. Tener poco interés o placer en hacer las cosas .....	0	1	2	3
2. Sentirse desanimado/a, deprimido/a, o sin esperanza.....	0	1	2	3
3. Con problemas en dormirse o en mantenerse dormida, o en dormir demasiado .....	0	1	2	3
4. Sentirse cansado/a o tener poca energía.....	0	1	2	3
5. Tener poco apetito o comer en exceso .....	0	1	2	3
6. Sentir falta de amor propio — o que sea un fracaso o que decepcionara a sí mismo/a o a su familia .....	0	1	2	3
7. Tener dificultad para concentrarse en cosas tales como leer el periódico o mirar la televisión .....	0	1	2	3
8. Se mueve o habla tan lentamente que otra gente se podría dar cuenta — o de lo contrario, está tan agitado/a o inquieto/a que se mueve mucho más de lo acostumbrado .....	0	1	2	3

### Scoring

If two consecutive numbers are circled, score the higher (more distress) number. If the numbers are not consecutive, do not score the item. Score is the sum of the 8 items. If more than 1 item missing, set the value of the scale to missing. A score of 10 or greater is considered major depression, 20 or more is severe major depression.

## Characteristics

Not tested in our studies in Spanish.

## Comments

This is an adaptation of the PHQ-9 scale. Since this scale is self-administered in our studies, question #9, "¿Durante las últimas 2 semanas, ¿cuánto le han molestado se le han ocurrido pensamientos de que sería mejor estar muerta o de que se haría daño de alguna manera?", was deleted. This scale available in English.

## References

Kroenke K, Strine TW, Spritzer RL, Williams JB, Berry JT, Mokdad AH. The PHQ-8 as a measure of current depression in the general population. *J Affect Disord.* 2009; 114(1-3):163-73.< p>

Razykov I, Ziegelstein RC, Whooley MA, Thombs BD. The PHQ-9 versus the PHQ-8--is item 9 useful for assessing suicide risk in coronary artery disease patients? Data from the Heart and Soul Study. *J Psychosom Res.* 2012; 73(3):163-168.

*This scale is free to use without permission*

### **Stanford Patient Education Research Center**

1000 Welch Road, Suite 204  
Palo Alto CA 94304  
(650) 723-7935  
(650) 725-9422 Fax  
self-management@stanford.edu  
<http://patienteducation.stanford.edu>

Funded by the National Institute of Nursing Research (NINR)